

Reverend Dagoberto Aguilar
Narrator

Ramiro Saucedo
Interviewer

August 3, 1976
Bethlehem Baptist Church, Minneapolis, Minnesota

Ramiro Saucedo - RS
Dagoberto Aguilar - DA

RS: I am Ramiro Saucedo and with me is Reverend Dagoberto Aguilar, pastor for the Spanish-speaking in Minneapolis. The location of the church is 720 13th Avenue South in Minneapolis, and it's called the Bethlehem Baptist Church. Today is August 3rd, 1976.

RS: Pastor Aguilar, esta grabación es para la organización que se llama Minnesota Historical Society. Ahí es donde archivamos toda la historia de los diferentes grupos étnicos aquí en el estado. Por qué no empezamos primero esta entrevista con algunos datos personales suyos. ¿Dónde nació y en qué año nació usted y en qué año vino usted a los Estados Unidos y dónde se recibió usted como ministro?

DA: Muy bien. Primero que todo quiero decirles que yo soy original de la república de Costa Rica, Centroamérica y nací en 1927 en una ciudad que se llama Turrialba, Costa Rica. Pasé a hacer mis estudios teológicos en la Ciudad de México y después de haber terminado mis estudios, estuve como misionero por varios años en Centroamérica, y más tarde regresé a los Estados Unidos, a la ciudad de Philadelphia donde comencé a trabajar con las iglesias latinas, las iglesias hispanas en Philadelphia, y estuve trabajando por muchos años en esta ciudad hasta que fui llamado a Minneapolis, que estaba buscando un pastor y que no lo habían podido encontrar hasta esos momentos.

RS: ¿En qué año llegó aquí al estado de Minnesota usted?

DA: Yo llegué a principios del año de 1973.

RS: ¿Qué denominación... en qué denominación se recibió usted?

DA: Vine a trabajar directamente con la conferencia central de Minnesota, que es una organización que actualmente tiene muchas iglesias en este estado y tiene unas cuantas iglesias latinas en diferentes estados de los Estados Unidos como... especialmente Chicago que tiene una iglesia grande de más o menos 200 y resto de miembros latinos.

RS: ¿Nos podría dar alguna información tocante a la historia de esta iglesia de los latinoamericanos en Minneapolis? ¿Cómo empezó? ¿Cómo se empezaron a organizar? ¿Quiénes fueron las personas que empezaron este movimiento?

DA: Muy bien. Me gusta la pregunta porque es muy interesante, ya que se trata de la historia de nuestra iglesia y quiero decirle que en el año 70 más o menos comenzó un grupo de latinos a reunirse en el Ejército de Salvación, a cargo de la señora Francis Carlson que domina un poco el español. Comenzó a tener servicios con los latinos y muy especialmente con la gente Cubana que en ese tiempo era la mayoría que existía aquí en la ciudad de Minneapolis. Esto pasó en el año 70. En el año 71, por no contar con una persona preparada para hablar suficientemente el español, se vio la necesidad de trasladarse a una iglesia, la Iglesia Olivet que creo que estaba situada o está situada en la 32 y Abbott. En esta iglesia ya se encontraban ya algunas personas más que se habían incorporado a este movimiento, a este grupo de personas que tenían interés en oír asuntos religiosos en el idioma español. Algunos porque querían tener una iglesia latina, otros porque querían conservar la cultura latina. Y comenzaron en este templo a tener bajo los auspicios de esta misma Iglesia Olivet, a tener servicios en español y ya contaban con un señor que fue una gran bendición, diríamos en términos religiosos, para la organización, para el grupo que se estaba formando, el señor Antonio de París, argentino, con una buena preparación teológica, y comenzaron a tener servicios y a reunirse y a compartir con la comunidad latina.

RS: ¿Nos podría indicar usted el número de feligreses que tienen y de qué nacionalidad son?

DA: Sí, el grupo que nuestra iglesia tiene actualmente, pero antes quiero informar que en este mismo año 71 la iglesia después tuvo algunos problemas, quizá podíamos decir problema de no entendimiento entre los americanos y los latinos, y no sabemos exactamente. Algunas de estas dificultades no queremos mencionarlas, pero hicieron un convenio con la Iglesia Bethlehem Baptist Church, y Bethlehem abrió las puertas a este grupo y les ofreció todas las facilidades para que se movieran a este lugar, y el grupo se movió como una misión en el año 1971. Y no fue sino hasta el año 1973 que ya un servidor vino a ser pastor de esta iglesia, que la iglesia se organizó y se hizo legalmente una iglesia reconocida, no sólo por la conferencia sino también por el estado de Minnesota. Ahora quiero darles el dato que el grupo que nosotros tenemos en nuestra iglesia actualmente consiste de diferentes nacionalidades, como hondureños, guatemaltecos, costarricenses, mexicanos. Queremos decir que tenemos un buen grupo de mexicanos también y a veces americanos que hablan español y que están muy interesados en mejorar su español y de tener comunión o comunicación con los latinos y conocer más. Algunos han visitado países latinos, otros no, no los han visitado y es la razón por que quieren estrechar más los lazos culturales con los latinos, para conocer más de sus costumbres y de sus modos.

RS: ¿Nos podría indicar usted, Sr. Pastor, las actividades que tienen ustedes aquí durante la semana y también los fines de semana? Por ejemplo, actividades sociales, así como actividades religiosas.

DA: Sí. Las actividades religiosas consisten especialmente de servicio. Número uno sería el servicio donde asiste más gente. Los días domingos tenemos un servicio de escuela dominical a las 10:15 de la mañana, y este servicio es para dar instrucción religiosa a los miembros y a los

amigos que visitan la iglesia. Este servicio termina a las 11:00 en punto y a las 11:00 en punto tenemos un servicio de adoración, que es el servicio más grande donde actualmente están asistiendo un promedio de entre 60 a 67 personas cada domingo a estos servicios. Los sábados estamos teniendo un grupo de jóvenes que tienen actividades sociales, que van a los campos a jugar en el verano. Pues, están teniendo actividades, digamos de ir a los lugares donde hay balnearios y ir a los campos y ir a jugar un poco béisbol, y algunos deportes y luego también reciben una pequeña instrucción religiosa, ya que este es el punto central. Los jueves estamos contando con un servicio regular que lo dedicamos para hacer oraciones por las necesidades de las personas enfermas, de las personas que tienen problemas, y es el momento en que tratamos de comunicarnos con Dios y decirle todas las necesidades que tenemos los latinos en esta ciudad. También estamos teniendo un servicio cada mes, y este servicio es un servicio de las damas de la iglesia que se reúnen cada mes. Tienen alguna actividad, tales como servicio religioso y también alguna comunicación entre ellos.

RS: ¿Hay algún proyecto o alguna actividad que usted considere un poco diferente a las actividades que tal vez se encuentren en alguna otra iglesia? Haciendo una comparación, digamos de algún, algo diferente que tal vez no se encuentre en la mayoría de las iglesias que ustedes están haciendo un esfuerzo para desarrollar.

DA: Sí. Una de las cosas es que indudablemente el punto central y básico es que nuestra iglesia quiere conservar el idioma español y estamos tratando de tener nuestros servicios totalmente en el idioma español y advertimos a la gente que esta es una iglesia totalmente donde se habla solamente español y donde se dan los servicios religiosos en español. Esto es una de las cosas que no todas las iglesias lo tienen. Por supuesto yo considero que este es un punto muy importante porque a veces ha llamado hasta la atención de las personas de que nuestros servicios no sean ni bilingües sino más bien totalmente en el idioma español. Creo que esta es una de las diferencias grandes que tenemos, ya que somos la única iglesia actualmente organizada y reconocida que hablamos totalmente español.

RS: Pastor Aguilar, ¿Cuáles son sus mejores deseos para el futuro de la iglesia, de esta denominación?

DA: Nuestros mejores deseos para esta organización, para nuestra iglesia, la primera iglesia evangélica bautista de esta ciudad es, como todos saben, llegar un día a tener nuestro propio edificio y bajo ese fin estamos luchando y estamos dándonos cuenta de que nuestra iglesia está creciendo en una manera extraordinaria en todos los sentidos. No solamente en la parte espiritual sino también en número. Estamos teniendo un grupo de niños más grande, de personas adultas que están asistiendo más. Nueva gente está llegando y nuestra iglesia especialmente en el año 75 y 76 ha tenido un crecimiento en todo sentido. Y nuestra meta, como lo dije al principio, es llegar a tener nuestro propio edificio aun, ya que nos estamos dando cuenta de que ya estamos creciendo tanto que hasta los mismo americanos se han dado cuenta y nos han dicho que nuestra iglesia está creciendo muchísimo. Que debemos de pensar en el futuro. Creemos que tenemos facilidades porque aunque no contamos con el dinero, la conferencia, en el caso de que quisiéramos conseguir un edificio, ellos podrían prestarnos el dinero para conseguir este edificio que es el principal deseo nuestro, tener un día nuestra propia iglesia.

RS: Muchísimas gracias por la entrevista y ojalá sigan teniendo éxito en el futuro. Son nuestros mejores deseos para usted.

DA: Sí. Quiero también incluir algo que, con el perdón suyo, me gustaría decir que el trabajo que se está llevando aquí en la comunidad latina es sumamente importante porque no consiste solamente en asuntos religiosos, sino a veces en asuntos sociales. Por ejemplo, a veces tenemos que prestar la ayuda a personas que vienen de afuera, que vienen desorientadas, que vienen de otros países sin medios. A veces sin el conocimiento de inglés, sin tener transportación. Tenemos que llevarlos a lugares hasta los momentos que ellos puedan independizarse y tener sus propios vehículos, como lo hemos hecho algunas veces y como lo estamos haciendo actualmente. Tenemos un medio, un vehículo para transportar gente, traer y llevar a la gente a la iglesia y regresarlos a sus casas. Especialmente a aquellas personas que no tienen posibilidades económicas para transportar a sus niños y a sus familiares a la iglesia. Nosotros estamos haciendo ese trabajo. A veces tenemos que trabajar también en problemas de migración, ayudarles a la gente a conseguir visas y muchas otras cosas. Tenemos que trabajar en tantas formas para poder lograr de que el pueblo latino, que a veces se encuentra solo en esta ciudad. Cuando llegan especialmente por primera vez a un lugar de estos, pues necesitan mucho la ayuda de nuestra iglesia, y nosotros estamos prestando esta clase de ayuda. Esperamos que sea muy beneficiosa. Por lo consiguiente pueden darse cuenta que no es solo trabajo espiritual sino trabajo material o social el que estamos desarrollando, tratando de ayudar a veces cuando tenemos ropa, obsequiándola a gente que la necesita y dándoles toda clase de instrucción que podamos a fin de que ellos puedan sentirse lo mejor posible en este lugar. Muchas gracias.

RS: A usted.